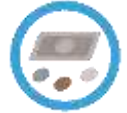


Aviso del Departamento de Pagos de la Ciudad de Hiroshima

Pago de Impuestos y Seguro Nacional de Salud

税金や国民健康保険料を払いましょう



Si usted recibe un aviso de la ciudad solicitando el pago de Impuestos o del Seguro Nacional de Salud, confírmelo por favor. Ambas facturas tienen fecha límite de pago. Si usted no paga las facturas hasta la fecha límite lo siguiente puede suceder:

- **Sanciones por retraso:** Usted tendrá que pagar una multa. El valor será calculado conforme la cantidad de días pasados desde la fecha límite de pago.
- **Confiscación de bienes personales:** La ciudad tiene el derecho de confiscar el sueldo del deudor o sacar los ingresos directamente de su cuenta de ahorros para liquidar los pagos atrasados.

Por favor asegúrese de pagar ambas facturas regularmente. Si usted tiene dudas, o se encuentra con problemas para liquidar los pagos, por favor consulte su municipalidad local.

Información:

Para más información, contacte el Departamento de Recaudación (*Chōshū Ka*) de su municipalidad local.

Municipalidad	Oficina responsable	Telefono
Naka	Dep de Recaudación I (<i>Chōshū Dai-ichi Ka</i>)	504-0131 504-0134
Higashi	Dep de Recaudación III (<i>Chōshū Dai-san Ka</i>)	504-0321
Minami	Dep de Recaudación I (<i>Chōshū Dai-ichi Ka</i>)	504-0132 504-0133
Nishi	Dep de Recaudación II (<i>Chōshū Dai-ni Ka</i>)	504-0211 504-0212 504-0214
Asaminami	Dep de Recaudación IV (<i>Chōshū Dai-yon Ka</i>)	504-0411 504-0412
Asakita		504-0413 504-0414

Aki	Dep de Recaudación III (<i>Chōshū Dai-san Ka</i>)	504-0322
Saeki	Dep de Recaudación II (<i>Chōshū Dai-ni Ka</i>)	504-0213
En las afueras de la Ciudad de Hiroshima: Dep de Recaudación III (<i>Chōshū Dai-san Ka</i>)		504-0323 504-0324
Personas con pedientes de pagos muy altos atrasados (para toda ciudad de Hiroshima): Departamento de pagos atrasados especiales (<i>Tokubetsu Tainō Seiri Ka</i>)		504-2128

😊 Si usted no habla Japonés, o necesita ayuda para leer cartas o avisos que llegan de la municipalidad por favor contacte la:

Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki:

Tel. 241-5010 Fax. 242-7452 **E-mail:** soudan@pcf.city.hiroshima.jp